

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1978)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Handtuft-Teppiche : der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793879>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

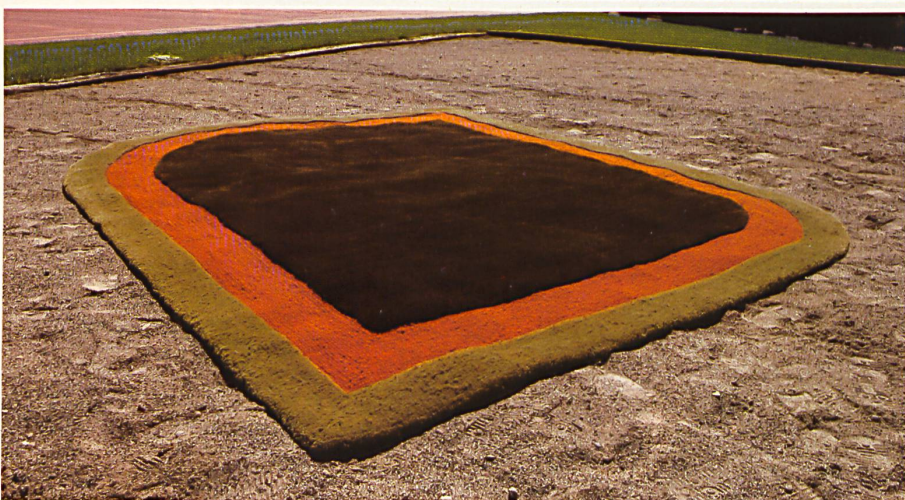
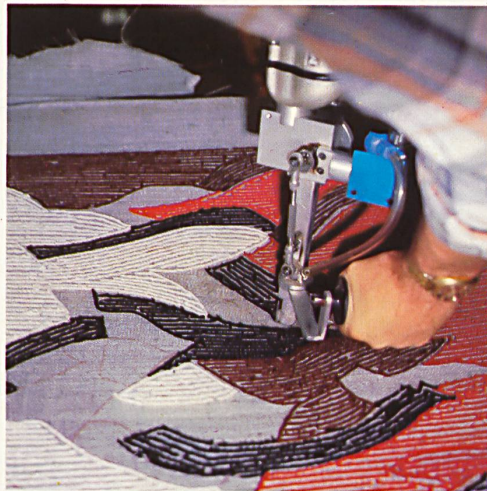
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HANDTUFT-TEPPICHE

DER PHANTASIE  
SIND  
KEINE GRENZEN  
GESETZT



Seit Jahrzehnten gehört die Erfüllung besonderer Kundenwünsche und damit verbunden die Herstellung individueller Handtuft-Teppiche mit viel künstlerischem Flair zu den Spezialitäten der Teppichfabrik Melchnau AG. Auf der ständigen Suche nach neuen Technologien, die eine noch wirtschaftlichere Realisierung auch individuellster Begehren ermöglichen, ist es der Firma nun gelungen, eine Technik zu finden, die die Herstellung phantasievoller Teppiche erlaubt, ohne dass der Kunde zur Abnahme einer bestimmten Mindestquantität verpflichtet werden muss. Jedes Garn kann verarbeitet werden, jedes Dessin, jede Farbe, Struktur, Flordichte, Florart und Florhöhe — bis zu 1 Meter langen Zöpfen — ist möglich. Im selben Teppich sind Relief-, Velours- und Schlingenpartien realisierbar. Das neue Verfahren setzt der Phantasie buchstäblich keine Grenzen mehr und bedeutet eine ideale Ergänzung der ebenso individuell gestalteten, hochwertigen Webteppich-Kollektion der Firma.

TEPPICHFABRIK MELCHNAU AG  
MELCHNAU

▷  
Handtuft-Teppich (6 x 10 m) in der Eingangshalle von Hoffmann-La Roche, Basel (Design und Gestaltung: Walter Frey, Architekt SBW VSI, Basel).

Tapis tufté à la main (6 x 10 m) dans le hall d'entrée de Hoffmann-La Roche, Bâle (dessin et création: Walter Frey, architect SWB VSI, Basle).

Hand-woven carpet (6 x 10 m) in the entrance hall of Hoffmann-La Roche, Basle (design and creation: Walter Frey, architect SWB VSI, Basle).

Tappeto tufting a mano (6 x 10 m) nel vestibolo della Ditta Hoffmann-La Roche di Basilea (design e creazione: Walter Frey, architetto SWB VSI, Basilea).



## Tapis tuftés à la main: pas de limite à la fantaisie

Depuis des décennies, la Fabrique de Tapis Melchnau SA se préoccupe de répondre aux désirs spéciaux de sa clientèle et, par conséquent, de la fabrication individuelle de tapis tuftés à la main d'un genre très artistique. A la recherche continuelle de nouvelles techniques permettant de réaliser de manière plus économique les demandes les plus personnelles, cette maison est maintenant parvenue à trouver une technique qui permet de fabriquer les tapis les plus fantaisie, même en nombre restreint. Ce procédé permet d'utiliser n'importe quel filé, de réaliser n'importe quel dessin en n'importe quelles couleurs, n'importe quelle structure, avec n'importe quelle densité, quel genre et quelle hauteur de poil — jusqu'à des mèches de un mètre de long. On peut réaliser sur le même tapis des parties en relief, en velours et en boucles. Cette nouvelle technique n'impose aucune limite à la fantaisie et représente un complément idéal de la collection des tapis tissés de haute qualité de la maison, de conception tout aussi individuelle.

## Hand-tufted carpets — no limits on fantasy

For many years now, the Melchnau Carpet Factory Ltd. has made a particular point of satisfying the special wishes of its clientele by the manufacture of individual, very artistic hand-tufted carpets. Continually on the lookout for new ways of carrying out the most individual requirements more rationally and economically, this firm has now succeeded in finding a technique which makes it possible to manufacture the most original carpets without the client having to place an order for a specified minimum quantity. With this new process, it is possible to use any type of yarn, to produce any design, any colour, any structure, any density, type and depth of pile — with slivers up to 3 feet long. On the same carpet it is possible to make parts in relief, in velours and with looped pile. This new technique imposes literally no limits on fantasy and offers an ideal complement to the collection of high quality, equally individual products by the same manufacturer.

## La fantasia non conosce limiti con i tappeti tufting a mano

Da vari decenni una delle specialità della Fabbrica tappeti di Melchnau SA risiede nella soddisfazione dei desideri speciali emessi dalla clientela, che include anche la produzione di tappeti tufting a mano, individuali e creati con molto flair artistico.

Costantemente alla ricerca di nuove tecnologie, atte a realizzare in modo ancora più economico persino le esigenze più individuali, la Ditta ha scoperto ora un procedimento che rende possibile la produzione di tappeti pieni di fantasia, senza che il cliente debba impegnarsi a fare l'acquisto di una quantità minima. Con questa tecnica, ogni filato può essere senz'altro lavorato ed è possibile inoltre di realizzare ogni disegno, ogni colore, struttura, foltezza del velo, tipo di velo, altezza di velo (treccie lunghe fino a 1 metro). Per uno stesso tappeto si possono realizzare parti in rilievo, in velluto e a lacci. Praticamente questo nuovo procedimento non pone più limiti alla fantasia e rappresenta un complemento ideale della collezione di pregiati tappeti tessuti presentata dalla Ditta.

